

marcas en punto cruz, bordados o zurcidos, y lleva, además, trencillas y encajes tejidos al mundillo como en la camisa que hemos explicado en el punto anterior. 4—La que tiene sólo dos tramos en el pollerón. 5—La que tiene dos tramos en el pollerón y una arandela final que se conoce con el nombre de “picarona”. 6—La que usa dos tramos en el pollerón con angosto encaje blanco de torchón orlando su borde interior. 7—La que usa tres tramos en el pollerón.

En cuanto al tocado que se usa con estos tipos de pollera, tenemos que con unas, se lleva “sombbrero pintao” o el “blanquito” y con otras un arreglo de cabeza primo, roso que ya tendremos ocasión de explicar en el cual las peinetas de oro hacen una labor magnífica.

El otro tipo de pollera es el que llamamos generalmente “de lujo” o “de gala”. Nuestra campesina, con más razón que nosotros la llama muda de encajes porque su muda de diario no lleva tantos encajes como ésta. Ella usa este vestido para sus días de gala; los domingos en la misa, en el paseo del pueblo; en los matrimonios; en las grandes fiestas patronales, etc.

Dentro de este tipo también podemos hacer clasificaciones no tanto por su confección y corte que es mucho más uniforme, sino por sus labores y por el tocado y joyas con que se usa.

Este tipo de pollera lleva invariablemente dos arandelas en la camisa con trencillas valencianas, o tejidas al mundillo y encajes valencianos. Las trencillas son blancas y si están tejidas al mundillo los motivos de sus labores tienen el color que se ha usado en las labores de la pollera. Los encajes valencianos son siempre absolutamente blancos. Es ésta la pollera llamativa, la de la fama por la riqueza de sus colores y lo regio de su presencia.

De esta pollera hay dos tipos distintos: la que lleva labores hechas a mano y las

que no la llevan. Las primeras se hacen en tela de hilo blanco y las labores que muestran pueden ser: 1—De talco en sombra. 2—De talco en colores que se le conoce como “talco al sol”. 3—De talco en sombra o en colores, con calados. 4—Con labores marcadas en punto de cruz. 5—Con labores bordadas. 6—Con labores zurcidas.

Es de advertir que la pollera tradicional no usa policromía en sus labores. Todas son de un solo color, ya sea este, azul, rosa, verde, mamey, negro, morado, naranja, vino, etc., pero nunca los combina. Los pocos modelos policromados que se encuentran algunas veces, se deben más a capricho muy particular que al gusto general.

Las que no llevan labores de mano se confeccionan en linón de motitas, en opales, sedones de color blanco o en colores pasteles, con encajes y trencillas blancos. Estas últimas polleras están vigentes en las regiones de Veraguas y parte de Herrera y las otras, las que se hacen en tela de hilo, se usan en los centros urbanos y en la capital. Su uso está más difundido y abarca casi toda la República. Hay una pollera que ya cayó en desuso y es la que se hacía en tela de “coquito”, holán de piñas” y “clarines”. Estas telas que ya no se fabrican sólo se conocen por la pieza de vestir que aún guarda la abuela en el fondo de su arca alcanforada junto con otros recuerdos de pasadas épocas.

La pollera “de lujo” lleva todo el atractivo de las joyas, las cintas, lanas, etc., etc. aunque la campesina, a menudo, la usa con “sombbrero pintao” y se peina el cabello en dos trenzas largas a las cuales adorna con lazos del mismo color que usa en su pollera.

Nuestro traje, sobre todo en los días de fiesta, tiene adornos que están fuera de

(Siga a la página 41)



Edda Nela Zárate
Festival de Guararé
Pollera de gala en talco al sol

“...en muchas de nuestras comarcas las mujeres no conocen otro traje”.

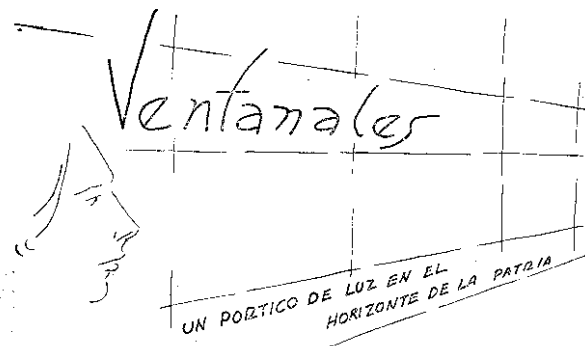


Pollera Montuna.

Benita Pérez de Guararé a los noventa años... tal como viste diariamente.

Pollera de encajes campesina.





Escribe:

la Prof. Eulogia R. de Arias

El 22 de junio, una fecha Continental

"...la América al estremecerse al principio del siglo, desde las entrañas hasta las cumbres, se hizo hombre y fue Bolívar".

JOSE MARTI.

Hay fechas históricas que están marcadas con piedra blanca en el devenir de los tiempos, simbolizando en cierto modo la grandeza, la inteligencia y la inmortalidad de los pueblos. El 22 de junio es una de ellas. Señala la efemérides gloriosa de un ideal hecho realidad. Marca la obra cumbre del genio bolivariano, la proyección tangible de una quimera que alumbra como estrella tutelar a los pueblos recién emancipados, después de cuatro siglos de servidumbre y coloniaje.

Fue el 22 de junio de 1826, la solemne instalación del Congreso Anfictiónico de Panamá, convocado por el Gran Libertador Simón Bolívar en un intento prodigioso de mantener la unidad continental de la América India sangrante todavía por las guerras de independencia.

En esta magna fecha se abrió el surco y se puso en gestación la semilla de la concordia internacional que afianzaría la amistad de los pueblos hispanos, identificados por los sublimes ideales de la libertad, la justicia y la confraternidad americana.

La idea de la unión espiritual de América nació a la vida y Bolívar el padre indiscutible del Interamericanismo. El Nuevo Mundo aún vacilante y descarriado por tantas centurias de esclavitud fue mirado con respeto y mencionado como el Continente Occidental que iniciaba una nueva etapa en la civilización, plétórico de fe en el porvenir, ardido de esperanzas por un destino superior.

Los sueños de Bolívar no se limitaron a romper las cadenas del coloniaje español, su mayor esfuerzo y desvelos se en-

camaron a ver este manojito de pueblos unidos en una sola Confederación de Estados.

En su carta invitación a las nacionalidades americanas, mencionaba la imperiosa necesidad de reunirse en Panamá para consultar los problemas comunes y unirse en una liga de naciones que "sirviera de consejo en los grandes conflictos, de punto de apoyo en los grandes peligros".

Fue entonces, en esta garganta privilegiada del Hemisferio Occidental, el Istmo de Panamá, donde el Libertador alcanzó la culminación de su genio, echando las bases del Derecho Americano e instituyendo como espíritu iluminado y visionario, la Organización de las Naciones Unidas, que siglos más tarde después de una dolorosa conflagración mundial, se constituyeran para regular la paz y la guerra.

Volvieron a tener vigencia de actualidad los protocolos del Istmo delineados en 1826. Las Naciones Unidas nacieron al amparo de la fe en las relaciones internacionales, la paz y la amistad entre los Estados que han de convivir para bienestar de la humanidad.

Este sistema panamericano ha servido de pauta para conllevar las relaciones entre los pueblos hermanos, puesto de manifiesto en las Reuniones de Cancilleres y las Conferencias Panamericanas que se han celebrado en los distintos puntos de la América.

Cuando se ha querido respetar el Derecho de Gentes y efectuar los pactos que consoliden el destino de los pueblos, se

*Para toda clase
de trabajo
en metales*

Hojalatería Panamá, S. A.

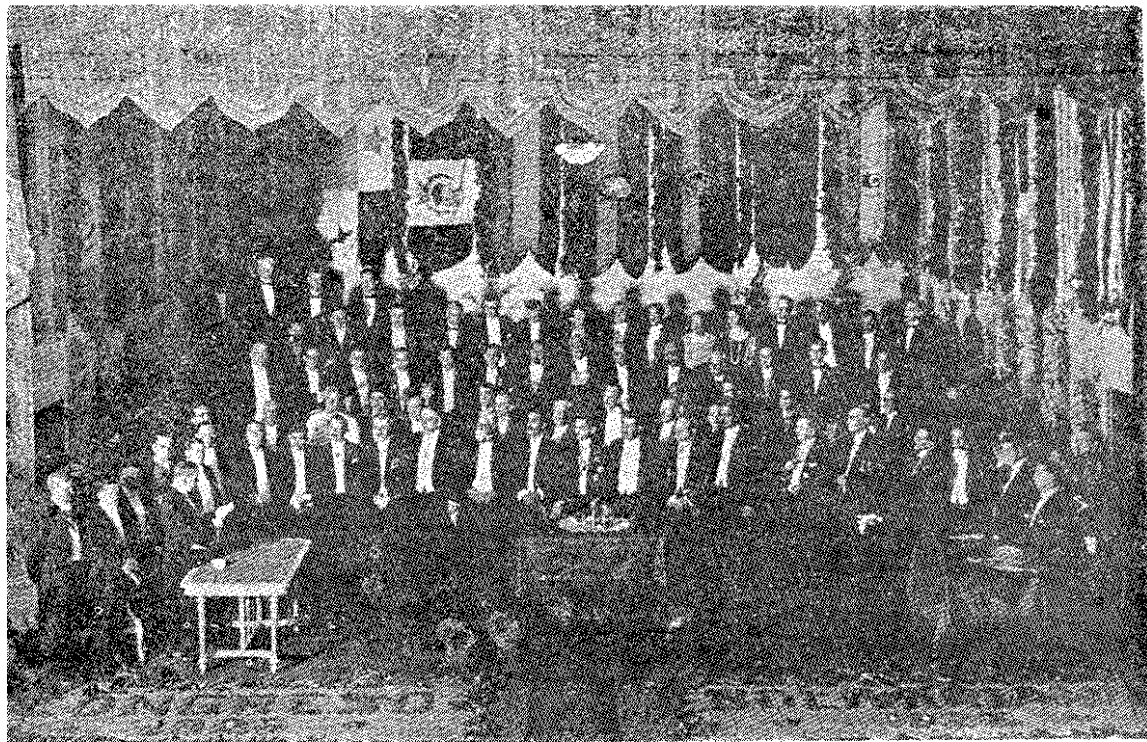
TELEFONO

3-7234

APARTADO POSTAL

Panamá, R. de P.

8456



Sesión conmemorativa del Centenario del Congreso Bolivariano, el 22 de junio de 1926, en la ciudad de Panamá.

ha recurrido a la fórmula de Bolívar. En Panamá la Reunión de Cancilleres en 1939, para delinear la neutralidad y recomendar la paz a los países en guerra. En 1940 el Acta de La Habana, para establecer una política común de no-transferencia de los territorios europeos en tierra de América. El documento firmado por las 21 Repúblicas del Continente define claramente la defensa de "...islas o regiones americanas actualmente bajo la posesión de naciones no americanas", para evitar que tales territorios pusieran en peligro la seguridad continental.

Más tarde la Declaración de Río de Janeiro, como repercusión del ataque a Pearl Harbor, haciendo un frente común contra el agresor porque "Las Repúblicas Americanas en las Conferencias reunidas en Buenos Aires, Lima, Panamá y La Habana, han reconocido conjuntamente que la amenaza contra la paz, seguridad o integridad territorial de cualquier República americana concierne a todas en común..."

No en vano, el Maestro de la Juventud, Doctor Octavio Méndez Pereira, dijo en la noche memorable conmemorativa del Centenario del Congreso Bolivariano, el 22 de junio de 1926, "Las ideas de Bolívar fueron más grandes que sus batallas y más grandes que sus ideas, sus virtudes extraordinarias. Sobre el militar o el político, sobre el jefe de pueblos y conductor de libertadores, descuella en su figura múltiple y genial el padrón de héroes, tipo de una raza y vocero de una alta idealidad. Superior a los tiempos el desafiará, majestuoso e inmovible la inmortalidad y desplazará los siglos sobre el plinto impoluto de sus virtudes".

Por eso en el calendario de las fechas memorables, el 22 de Junio se consagra como el día continental. Alumbra para el mun-

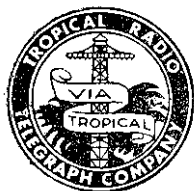
do la aurora de una doctrina que permanece vigente desafiando los siglos y las edades. En sus claros destellos se afianzan los resortes de un idealismo que necesariamente han de servir de pauta para la supervivencia humana. No será posible desconocerlo ni apartarse de él en la era termonuclear y los proyectiles teleguiados que apuntan secretamente al corazón de los pueblos como una funesta amenaza de odio y rencor.

Por eso, nunca como ahora ha sentido el mundo y América sobre todo la necesidad de unirse, de acatar con fervor la profecía de Bolívar, porque si bien es cierto que en el campo material el Continente no ha sufrido desmedro, en el campo de las relaciones internacionales, se nota un deterioro, distanciado por rencillas regionales y socabado por doctrinas foráneas que amenazan la integridad territorial y el apoyo unitario que los fortalece.

Hoy más que nunca se hace necesario recurrir a los ideales bolivarianos, estructurados ideológicamente hace más de un siglo al pretender constituir una Asamblea de Pueblos Hermanos, ligados por la lengua, el origen y la religión, fraguados en el mismo yunque del sufrimiento y el sacrificio. Intuyó el genio con su clarividencia portentosa que las Naciones de América serían fácil presa del poderío europeo o de la malignidad del más fuerte.

Es de suponer entonces que los grandes problemas que plantea Simón Bolívar en 1826, estén aún pendientes de solución. Aún persiste la supremacía del más fuerte, todavía se siente sobre las espaldas de los pueblos débiles el latigazo de las

(Siga a la Página 40)



TROPICAL RADIO TELEGRAPH CO.

SERVICIO INTERNACIONAL

RADIOTELEFONICO - RADIOTELEGRAFICO Y TELEX

Panamá	Tocumen	Cristóbal	Zona Libre	Colón
3-7474 — 3-7325	2-2468	3.1601	7-3300	7-0046

Valores Femeninos

Panameños

Matilde de Obarrio de Mallet

(Lady Mallet)

por Juana Oller de Mulford



Corría el año de 1917. Trabajaba yo entonces al servicio de la enseñanza nacional, en la Escuela de Niñas de Santa Ana Nº 2, bajo la hábil dirección de Tomasita Casis. Un grupo de Maestras y Profesoras acababa de fundar, con el nombre de CLUB ARIEL, una asociación cultural femenina que ofrecía albergue acogedor, sano y de elevado nivel moral e intelectual a la mujer panameña, fomentando concursos literarios, musicales, de pintura y de Arte en general y provocando, además, eventos de gimnasia y atletismo entre los diferentes grupos escolares de la capital.

Por haber recaído en mí el honor de inaugurar como Presidenta, la primera institución intelectual femenina de aquella época en Panamá, estuvo a mi cargo la tarea de pronunciar el discurso de apertura, en el que debía bosquejar los planes y propósitos de la asociación para lograr que las mujeres jóvenes se interesaran por el cultivo de las letras y las artes. En el mismo discurso, programa sugería algunas reformas que en aquella época se consideraron revolucionarias, como la inclusión en los programas de los Quintos y Sextos

Grados de la escuela primaria femenina, de cursos para aprender a preparar alimentos, ejercicios prácticos de puericultura, educación para el hogar y otras materias no menos importantes que tuvieran la virtud de hacer la mujer más apta para la vida, sustraerla un poco de la frivolidad y dotarla de independencia económica.

Con motivo de esta exposición que fue publicada en La Estrella de Panamá, recibí varias cartas de adhesión a mis ideas, entre otras, una firmada por Lady Mallet, en la que después de felicitarme, me invitaba a reunirme con ella en las oficinas de la Cruz Roja Nacional. La visita que la hice para corresponder a su gentil invitación, fue mi primer contacto con esta gran dama, cuyo mas íntimo conocimiento, debía despertar más tarde mi admiración y simpatía. Lady Mallet era ya dueña de una exquisita cultura, su conversación dejaba al descubierto un espíritu de selección que deseaba compenetrarse de las necesidades y sufrimientos de los humildes, para suplir esas necesidades y aliviar los sufrimientos. A la par que alababa nuestra empresa de resurgimiento intelectual y mo-

ral, deseaba la incorporación a la suya de nuestro equipo de jóvenes mujeres en la cruzada que se había impuesto de aliviar el dolor ajeno. Y como su noble empresa tenía mucho de común con la nuestra, no pude hacer otra cosa que prometerle nuestra cooperación. Así nació nuestra amistad, bajo los auspicios de una mutua comprensión y afinidad de ideas y sentimientos que han servido para mantenerla imperecedera a través de largos años.

Vino al mundo esta distinguida compatriota en el hogar formado por don Gabriel de Obarrio y Doña Rita Vallarino de de Obarrio, en los momentos en que el matrimonio se encontraba en la ciudad de Guayaquil en la República del Ecuador, en viaje de recreo por Sur América. Era el 13 de marzo de 1872. Cuando la madre y la hija estuvieron en condiciones de poder reanudar el viaje, los esposos Obarrio-Vallarino volvieron a Panamá con su primorosa hija, que fue como un regalo de la Providencia. Aquí pasó parte de su infancia, y ya adolescente, fue enviada a un

Señora: Si Ud. ejecuta los trabajos en su jardín, adquiera los implementos necesarios para trabajar más cómodamente:

- Herramientas
- Cortadoras de Grama
- Mangueras Plásticas "Crystal Clear"
- Carretillas
- Insecticidas
- Herbicidas
- Abonos

F. ICAZA Y CIA., S. A.

Tel: 5-1913

Ave. Justo Arosemena 25-45

Aptdo. 2140

Panamá, R. P.

Siempre a sus órdenes

Honradez — Primicia — Servicio — Calidad

Colegio de los Estados Unidos, donde hizo sus primeros estudios, terminados los cuales, volvió a nuestra capital. Más tarde sus padres resolvieron que debía hacer sus estudios secundarios en Europa y en efecto, fue matriculada en el prestigioso Colegio Católico de Nuestra Señora del Sagrado Corazón de la ciudad de París. Allí aprendió a dominar el francés con tanta maestría como si fuera su propio idioma y se perfeccionó en el inglés, el cual había aprendido desde su infancia. Rápida y fácilmente su espíritu y su temperamento captaron las costumbres y la civilización europea, las cuales calaron muy hondo en sus sentimientos, hasta imprimirle esa prestancia que la hizo sobresalir en las grandes reuniones sociales en donde tomaba parte la intelectualidad y los grandes señores de la más rancia nobleza.

No es de extrañar, pues, se prendara de sus innumerables encantos físicos, morales e intelectuales, Sir Claudet Mallet, notable diplomático inglés de carrera, quien desempeñaba el alto cargo de Ministro Plenipotenciario de Inglaterra en Panamá, de donde le viene el nombre de "Lady Mallet" con que es tan conocida en nuestro país.

Doña Matilde acompañó a su distinguido esposo en sus misiones diplomáticas por varios países de Sur América y sabemos por el propio testimonio de él, que su incomparable esposa, fue en muchas ocasiones, un factor decisivo en los diferentes éxitos que obtuvo en su larga carrera diplomática, a la que ella contribuyó con el aporte de su belleza física, su vasta cultura humanística, su gran conocimiento de varios idiomas y de las costumbres de los habitantes de la América Latina. Como descendía de una de las más encumbradas familias panameñas, que hundía sus raíces genealógicas en cercanos ascendientes de la Madre Patria, Lady Mallet se desempeñaba en los grandes salones de la más alta aristocracia, con la maestría y señorial distinción que correspondía a la esposa de un Lord inglés. Poseedora de una memoria prodigiosa, podía ella con singular facilidad ilustrar la conversación con recuerdos de episodios pintorescos, unos leídos en sus libros favoritos y otros vividos por ella. Esta facultad de hacerse entender en varios idiomas y de poseer una extensa cultura, la convertían en el centro de la atracción en cualquier reunión en que ella tomara parte. Pero nunca hablaba de ella misma, ni de sus experiencias en sus viajes, ni de sus contratiempos hogareños, ni de los resonantes triunfos de su esposo.

De sus aficiones a la historia, nació el libro titulado "DESCRIPCION DE LA VIDA COLONIAL ESPAÑOLA EN PANAMA", el cual recoge los usos y costumbres de los habitantes de la Colonia española en los años de 1672 a 1821, año éste en que Panamá se separó del Gobierno Es-

pañol para unirse a la Gran Colombia. Este libro agotado y del cual sólo se conservan muy pocos ejemplares, está escrito en inglés y en español, en un lenguaje llano y comprensivo, y en él se detallan las modalidades más sobresalientes de la vida colonial, en la época en que aún existían esclavos, títulos nobiliarios, mansiones señoriales y feudos. Por sus páginas desfilan curiosos y raros personajes que no nos tocó, ni nos tocará ver actuar más, en la vida familiar; allí quedan consignados los nombres de algunas preparaciones culinarias, que no han vuelto a figurar en los menús de nuestro tiempo, y que en los de la Colonia constituyeron la delicia de los más exigentes paladares.

También conserva la familia de Lady Mallet, el manuscrito de un importante libro escrito en colaboración con su esposo, libro que no ha sido editado aún, a pesar del innegable valor histórico que posee, en el que, a manera de crónicas, se relatan los más sobresalientes episodios de la vida diplomática que les tocó vivir. Cada uno de los autores relata y comenta los incidentes de su actividad diplomática, desde el punto de vista de sus aficiones, ya sean políticos o sociales. Y de este modo, el estudioso y crítico de los grandes acontecimientos políticos, puede atribuir con acierto a determinadas causas, los resultados favorables o adversos de las misiones políticas. No todas las esposas de los diplomáticos se sienten inclinadas a ayudar a sus esposos en las gestiones que tienen que cumplir, unas por temor a herir susceptibilidades, otras por considerarse incapaces de ejercer influencias y otras por timidez. Pero Lady Mallet no pensó nunca así, sino que ella era una obligada colaboradora en el trabajo de su esposo y así lo practicó toda la vida, sin que éste tuviera que solicitarle su ayuda. Y así lo vemos realizado cuando leemos su interesante libro.

De su unión matrimonial, vinieron al mundo dos hijos: Matilde, la primogénita, llamada al principio Matildita, y más cariñosamente, Dita, casada con un caballero inglés y residente hoy en la ciudad de Londres; y George, quien vive en Portugal con su familia.

La situación de penuria en que se debatían las clases humildes de las ciudades y pueblos de Panamá, golpeó fuertemente en el corazón de doña Matilde de Obarrio de Mallet y la hizo pensar en los medios de que debía valerse para prestar ayuda permanente a los necesitados y en la manera de centralizar esa ayuda en una sola institución de beneficencia que distribuyera los beneficios oportuna y justicieramente. Y de cuantos medios le fueron aconsejados, el que encontró más adecuado a sus propósitos y deseos, fue el de la fundación de la CRUZ ROJA NACIONAL, que es su obra maestra, no sólo por los be-

neficios que de ella ha derivado la clase necesitada panameña, sino por el amor y el respeto que logró infundirle a la institución, que ha llegado a contar con el favor oficial hasta el punto de haberse establecido que la Presidencia de ella sea ocupada por la primera Dama de la República. En los primeros años de su fundación, el Gobierno Nacional le cedió para su funcionamiento, el edificio que justamente ocupa hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores, en donde se instalaron las primeras oficinas de la Gerencia, la Secretaría y las primeras Clínicas. La Lotería Nacional de Beneficencia, el Municipio de Panamá y otras instituciones y empresas comerciales, destinaron partidas especiales en sus presupuestos para ayudar a sostener a la Cruz Roja Nacional, atendiendo de este modo el llamado que les hizo su Presidenta. La labor altruista, silenciosa y dinámica que desarrolló Lady Mallet durante varios años, al frente de la Cruz Roja Nacional, forman las recias columnas sobre las cuales está cimentado el prestigio de la benéfica institución, cuya fundación data del año de 1917 hasta nuestros días.

Doña Matilde de Mallet durante la Gran Guerra Mundial de 1914 a 1918, recibió las siguientes distinciones por su gran contribución al beneficio de la humanidad.

De Inglaterra: Condecoración de Commander of the British Empire (C.B.E.) y British Red Cross Medal for war work.

De Francia: Reconnaissance Francaise.
De Bélgica: Médaille de la Reine Elizabeth.

En 1930, la Academia Nacional de Historia trajo al español y publicó en su boletín mensual, su libro titulado "SKETCHES OF SPANISH COLONIAL LIFE IN PANAMA" y el Gobierno le otorgó la Cruz y Placa de la Orden de Vasco Núñez de Balboa.

Durante la Gran Guerra de 1914 a 1918, Lady Mallet reunió fondos para edificar y dotar el Lady Mallet Panamá Room en el Star and Garter Hospital, Richmond Surrey de Inglaterra, y también el Costa Rica Reading Room, en el mismo Hospital.

En la lejana Inglaterra, en donde actualmente se encuentra residiendo Lady Mallet, al lado de su adorada hija Dita, quien la cuida y acompaña, desde la empinada cumbre de sus 92 años, me imaginó verla tender sus ojos sorprendidos, hacia su querida Panamá, a la que siempre recuerda con cariño y fervor patriótico, y contemplar con gran regocijo, el desarrollo y crecimiento de esa otra hija suya, La Cruz Roja Nacional, que como un monumento de gratitud, se mantiene erguida en el Corazón de todos los panameños.



Tel: 3-7895

Apto. 8412

ofrece:

VENTA DE
EQUIPO DE CARNICERIA
Y DE
REFRIGERACION

Partes de Repuestos en General

La "Historia" en América, está de duelo.

José Torre Revello, ha muerto



Lic. Mercedes Luisa Vidal Fraitts
Olivos Bs. As. Argentina,
Febrero de 1964

Con profundo sentimiento escribimos estas líneas de homenaje a la memoria del historiador y catedrático José Torre Revello, recientemente desaparecido en esta ciudad de Buenos Aires.

América pierde, de este modo, uno de los más representativos exponentes de la investigación histórica.

Por nuestra parte, siempre estarán presentes la gratitud y el buen recuerdo para quien alentó y orientó una vocación.

— ★ —

Conocimos al Profesor José Torre Revello en la cátedra de Historia de América de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Sus clases, matizadas en ocasiones con amables reminiscencias y anécdotas de su larga estadía en España, denotaban el claro y buen conocimiento de los entretelones de la historia del descubrimiento, conquista y colonia de América. Enamorado de su profesión, hablaba de ella con deleite y entusiasmo; contagiaba ese entusiasmo a la vez que ponía a disposición de todos, su valiosa experiencia.

Para nosotros, fue algo más que el profesor de aquella cátedra ya que, al buscar su dirección particular, la encontramos sin retaceos; brindándonos, desde el primer momento, apoyo entusiasta, estímulo y ayuda generosa. Jamás podremos olvidar que todo ello, unido a un gran optimismo, hizo posible la publicación del ensayo sobre la Catedral de Panamá. Otros trabajos fueron sugeridos y guiados por el recordado profesor. De ese modo, nuestro trato con él fue directo y frecuente por lo que pudimos apreciar mejor, al hombre bueno, sencillo y cordial.

Con frecuencia recibía en su hogar, a los alumnos, con señorial amplitud; allí, con ese buen humor que le era peculiar, con el consejo a flor de labios, mostraba sus numerosas fichas y notas, sus trabajos, su biblioteca, sus cuadros y dibujos. Es que solía matizar la labor diaria de investigación con la pintura y el dibujo, no siendo pocas las veces que expuso sus obras.

No exageramos al decir, que José Torre Revello fue un gran y notable espíritu.

Verdadero estudioso, trabajador infatigable, su mejor mérito radica en la clara conciencia que tuvo de su responsabilidad como historiador; de allí, la forma honrada de encarar sus trabajos para hacer "buena historia". Su contribución a la historiografía americana, dibuja nítidamente la línea recta de su vida. No obstante, conoció momentos de injusticias y desengaños que siempre superó; pero también supo del merecido reconocimiento a sus desvelos, a su ingente tarea.

Por muchos años fue profesor de Historia del Arte de la Escuela Nacional de Artes Plásticas Manuel Belgrano, de Buenos Aires; también miembro y activo vicepresidente del Instituto Nacional Sanmartiniano; ocupó interinamente la presidencia de la Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Lugares Históricos. Como lo dijimos, dictó la cátedra de Historia de América en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de esta ciudad hasta el año 1955 en que, la soberbia y la bajeza de unos cuantos atremeten contra el distinguido investigador, limpio siempre de intrigas, pequeñeces y manejos turbios, para separarlo de su querida cátedra en forma inconcebible e irreverente, ya que no se consideró ni su edad, ni su prestigio. Muchos en silencio mordimos la congoja y la condena ante el atropello.

Con esa separación se clausuró, hasta la fecha, el Instituto de Historia de América del que fue, también eficiente director.

En España, por la que sintió verdadero afecto y en la que fundó su hogar, dió muestras el Profesor Torre Revello de su capacidad como estudioso. Allí le había enviado el Instituto de Investigaciones Históricas de la facultad antedicha, como encargado y comisionado de investigaciones. Su tarea fue enorme y fructífera en el manejo de las fuentes. De esos largos y experimentados años, en los Archivos españoles, deja varias publicaciones de suma importancia; entre ellas algunas que sirven para conocer mejor, el contenido de esos repositorios y que, al decir de Emilio Ravignani, son "...guía a los investigadores en esos archivos". En la "advertencia" de una de estas ediciones el mismo Ravignani dice que Torre Revello, leal a su misión prestaba "grandes servicios — a menudo silenciados por egoísmo — a compatriotas y extranjeros en la búsqueda de

documentos", luego agrega que cumplió "...con raro acierto las instrucciones que le impartiera esa dirección a fin de aclarar los problemas del conocer histórico...".

Las obras aludidas llevan por título: *Inventario del Archivo General de Indias*, Bs. As., 1926; *Los Archivos Españoles*, Bs. As. 1927.

El Archivo General de Indias de Sevilla. Historia y clasificación de sus fondos, Bs. As., 1929 (todas publicadas por el mencionado Instituto de Investigaciones históricas de Buenos Aires). Muy valiosa fue también la contribución brindada, en esos años, por Torre Revello a los estudios de historia argentina, a saber: *Documentos referentes a la Argentina en la Biblioteca Nacional y en el depósito Hidrográfico de Madrid*, Bs. As., 1929; *Documentos referentes a la Historia Argentina, en la Real descriptiva de los mapas, planos etc., del Virreinato de Buenos Aires*, existente en el Archivo general de Indias, Bs. As. 1927. No está por demás señalar algunos otros títulos de su numerosa bibliografía: *La fundación y despoblación de Buenos Aires*, 1937; *Los santos patronos de Buenos Aires*, 1937; *Esteco y Concepción del Bermejo, dos ciudades desaparecidas*, 1943; *El Censual que formó Benito de la Mata Linares*, 1942-1943; *Los artistas pintores de la expedición Malaspina*, 1944; *La orfebrería colonial en Hispanoamérica y particularmente en Buenos Aires*, 1953; *La Catedral*, 1947; *La Casa Cabildo de Buenos Aires*, 1953; *Bibliografía de las Islas Malvinas. Obras, mapas y documentos*, 1953; *Selección de documentos relativos al Libertador General José de San Martín*, 1953; *Yapeyú*, 1958; etc. etc.

Por sus famosas e indispensables obras *El libro, la imprenta y el periodismo en América durante la dominación española*, y *Origen de la imprenta en España y su desarrollo en la América española*, le fue otorgado el primer premio nacional por la Comisión Nacional de Cultura "A la mejor producción científica y literaria" perteneciente al trienio 1940-1942.

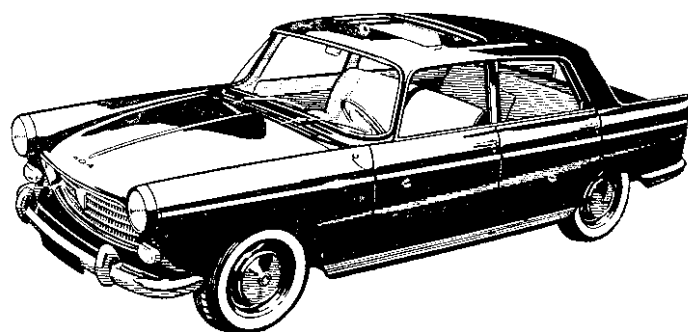
Como vemos, fecundísima fue la labor intelectual de este auténtico investigador de la historia americana; es que despejar y escribir ese pasado, era su vida misma.

Y como subrayaba siempre, ha conseguido al morir, dejar preciada herencia — traducida en sus obras — a todos los estudiosos.

Imprenta Hernández

L. RODRIGUEZ & CIA., S. A.

"Sus Impresores de Confianza"



PEUGEOT 404

De París llegó... y triunfó!

COMODIDAD

ECONOMIA

SEGURIDAD

SOLIDEZ

ELEGANCIA

CIA. CYRNOS, S. A.

PANAMA

COLON

Por otra parte, el desaparecido catedrático, fue asiduo colaborador en revistas de carácter histórico de la Argentina y de países extranjeros. En muchas ocasiones ocupó la tribuna para hablar, con precisión y naturalidad características, de temas de interés general. Como correspondía, era miembro de número de la Academia Nacional de Historia de su país y correspondiente de muchísimas otras instituciones extranjeras. Ultimamente trabajó tesoneramente en un ensayo histórico, que deja inédito, sobre el origen y evolución del hombre de las dilatadas pampas argentinas, *El gaucha*. Vale decir que, casi hasta su muerte, la figura del profesor Torre Revello seguía siendo familiar en archivos y bibliotecas.

Creemos un deber agregar que José Torre Revello, hombre bondadoso, católico ferviente, estudioso incansable y conocedor profundo de nuestro pasado, deja un irremplazable vacío en el quehacer histórico de su patria y de América. Por su labor sería, por su condición de forjador y orientador de los buenos trabajos históricos, por la rica bibliografía que ha legado, merece la gratitud de todos los cultores de la investigación historiográfica y de las instituciones que responden a esa ciencia.

Además, sus esfuerzos, su recto criterio y su sencillez deben ser conocidos para ejemplo de los que hoy se inician en la difícil tarea de aclarar y enseñar la casi ignorada historia de nuestro continente.

El desaparecido profesor había nacido en la ciudad de Buenos Aires en 1893.

Máximas y Pensamientos Famosos

Un ser vivo se distingue de una cosa muerta por la multitud de cambios que a cada momento en él concurren.

SPENCER

— ★ —

Lo que constituye una nación no es hablar una misma lengua ni pertenecer a la misma raza, sino poseer en común grandes cosas del pasado, y la voluntad de hacer otras en el futuro.

RENAN

— ★ —

La patria es dicha, dolor y cielo de todos y no feudo ni capellanía de nadie.

MARTI

— ★ —

El silencio es el sol que madura los frutos del alma.

MAETERLINCK

— ★ —

La alegría es promotora de la salud.

ADDISON

— ★ —

Para quienes ambicionan el poder, no existe una vía media entre la cumbre y el precipicio.

TACITO

— ★ —

La pintura debe ser una poesía muda y la poesía una pintura que hable.

PLUTARCO

El que oye música, siente que su soledad se puebla de repente.

BROWNING

— ★ —

El primer objeto de un legislador debe ser la educación.

LICURGO

— ★ —

Elige por maestro aquel a quien admires más por lo que en él vieres que por lo que escuchares de sus labios.

SENECA

— ★ —

Eduquemos al niño del pobre, del campesino ignorante, y habremos salvado miles de enfermos antes que la enfermedad se pronuncie.

SARMIENTO

— ★ —

Simplificar, he ahí el principal secreto de la enseñanza.

FOUILLEE

— ★ —

El hombre sincero tiene derecho al error.

MARTI

— ★ —

No hay vidas pequeñas: cuando la miramos de cerca, toda vida es grande.

MAETERLINCK

— ★ —

El pájaro se hace pesado o liviano, según su voluntad.

VINCI

Encendamos Nuestra Lucecita

por Magdalena H. de Pezet

Ocurren en la vida hechos enormes, de vastas proporciones y de resonancia universal y también hechos sencillos, oscuros a veces, sin repercusión alguna aparente.

Sin embargo en muchas ocasiones, los sucesos insignificantes, casi siempre inadvertidos en el conjunto deslumbrador de aquellos que por su magnitud absorben la atención general, van marcando en su desenvolvimiento huellas indelebiles y a la larga, con el acopio de incontables esfuerzos, de obligaciones múltiples, de sacrificios repetidos, se escribe una página hermosa en el gran libro de la historia del mundo.

Por esto, cuando el odio y la violencia sacuden los pueblos conduciéndolos a una vorágine segura, cuando el hombre mira de continuo vejados los más caros principios de libertad y de justicia, dadas al desprecio las leyes divinas y humanas por los eternos mantenedores de extrañas doctrinas y perdida enteramente su meta no sabe por dónde caminar ni hacia dónde va, la salvación no ha de esperar la únicamente de las ostensibles conferencias universales, ni de los tratados que se firman y pocas veces se respetan ni de los más acabados entendimientos diplomáticos, menos aún, del desarrollo de una guerra que hoy por hoy pondría en juego, con desvario febricitante, los tremendos recursos bélicos aparejados por el asombroso adelanto técnico científico para el exterminio de los seres que alientan sobre la faz de la tierra por obra y voluntad de Dios.

La salvación se hallará, sobre todo, en la suma de los esfuerzos que cada individuo, cada familia, cada sociedad, logre realizar a medida de sus capacidades en beneficio de todos.

En los momentos de perturbadora inquietud en que vivimos, adquiere importancia decisiva cualquier esfuerzo encaminado a sembrar el bien, a difundirlo y a robustecerlo.

Es la pequeña porción, el débil hilo de agua que juntamente con otros, desciende por las laderas de la montaña para alimentar el cauce del arroyuelo que serpentea en la llanura. Es la partícula de arena, la piedrecita triturada que va engrosar la pared.

No es vano el bien intencionado esfuerzo y como el hilillo de agua, como la piedrecita y la partícula de arena, todos individualmente podemos trabajar de un modo o de otro, en la gran obra de reconstrucción moral que a todos por igual nos compete y que es el muro contra el cual nada podrán nunca las fuerzas demolidoras de la impiedad y de la intolerancia.

Conozco un curioso hecho que el autor de un muy recomendable artículo cita como símbolo de cuánto puede la unión de los pequeños, aislados esfuerzos.

Ocurrió el caso en el Coliseo de la ciudad de Los Angeles cuando cien mil ciudadanos verificaban allí una reunión patriótica.

Oscura era la noche, sin una estrella en el cielo. De pronto, el que presidía la reunión, avisó: "¡Nadie se asuste! ¡Se van a apagar todas las luces! Ya en completa oscuridad, encendió un fósforo y dijo: Todos los que alcancen a ver esta lucecita, digan ¡Sí!

Como un rugido poderoso, las voces dieron la respuesta: ¡Sí!

"Así mismo —explicó el dirigente— brilla una buena obra en un mundo perverso; pero encendamos todos ahora una lucecita igual".

"No bien lo hube expresado —agrega el autor del artículo— cuando cien mil pequeñas antorchas iluminaron el Coliseo. Eran cien mil personas, cada una de las cuales contribuía, con su débil lucecita, a disipar la penosa oscuridad".

El caso que cito retrata fielmente la eficacia de los esfuerzos individuales, brotes de nobles impulsos que, cual las minúsculas antorchas del Coliseo, llevan su luz a las almas ayunas de fe, necesitadas de la palabra, de la obra piadosa que las reintegre al sendero perdido salvándolas de la bancarrota espiritual a que han de verse lastimosamente arrastradas.

Una idea, una expresión, un gesto, una actitud, abren los caminos de la unión y la cordialidad cuando responden a estímulos generosos pero envenenan y separan si se hallan instigados por el rencor y la malevolencia.

Jamás, dice Emerson, se perdió del todo una frase sincera, ninguna magnanimidad cae en el suelo porque siempre hay un

corazón que de improviso lo acepta y acoge lleno de gozo.

Con su palabra llana, suave, persuasiva, subyugó Jesús los corazones y realizó en su a terrena la obra de humildad y de misericordia que vanamente tantos pretenden destruir y bastó un gesto, una mirada de amor, de conmiseración y de perdón para conmover el alma atribulada de una pecadora que llena toda de la luz inefable de su gracia, se elevó a místicas alturas.

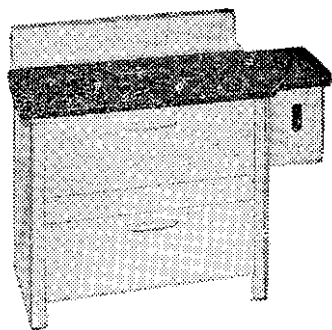
De la bondad viva e inagotable como fuente de agua cristalina en el alma inmensa de Juan XXIII, brotó la llama ardorosa que sin cesar flameó en sus pupilas cual mariposa de una lamparilla de aceite y fue en sus labios —nido de blancas oraciones— canto de amor y de esperanza que difundido por las más apartadas regiones del orbe, estremeció las conciencias frías, impasibles, calculadoras, e hizo vibrar en pueblos, caminos y ciudades el sentimiento de fraternidad con el cual se funde y penetra el hermoso sentimiento cristiano de humanidad.

Guiado y sostenido por esa luz que fortificaba su voluntad y lo impelia a nobilísimas resoluciones, el Pontífice de la Bondad enarboló sobre un mundo desasosado y bajo un cielo que lleva escritas con alas de exterminio dolorosas tragedias, la Bandera del Amor a cuya sombra se llevó a efecto el magno acontecimiento del siglo que tan poderosamente ha de influir en los destinos de la Iglesia y del mundo, uniendo a los seres de todas las razas, credos y latitudes en un bien entendido y elevado espíritu de tolerancia, respeto y comprensión.

El mundo está a oscuras. Un crimen espantoso, el magnicidio perpetrado con mayor saña de la que los humanos hayar tenido noticia, hace más impenetrables las tinieblas, demostrando así cómo el odio fructifica, se agiganta y medra sin escrúpulos ni vallas en la redondez de nuestro planeta.

En su escenario majestuoso los valores pierden fuerza, se desmoronan, se hunden y sólo el esfuerzo traducido en voluntad bienhechora, sólo el propósito de cruzar los caminos de la vasta esfera inundada de toda suerte de males con la lucecita de la fe encendida en el alma disiparán enteramente las sombras.

La doctrina del amor, manifiesta en renovados actos de bondad, prevalecerá sobre la doctrina del odio que para baldón del siglo XX mantiene en la opresión y la miseria a hermanos pueblos dignos y cristianos.



"BOSS"

Marca de ESTUFAS para Kerosine preferidas por las amas de casa de toda América.

CON BOSS
SE COCINA MEJOR

DISTRIBUIDORES:

CASA SPORT, S. A.
ANTIGUA MUEBLERIA EL DIABLO

Comparamos arroz

en cáscara

a los precios regulados
por el I.F.E.

Salvador y Cruz, Cía., Ltda.

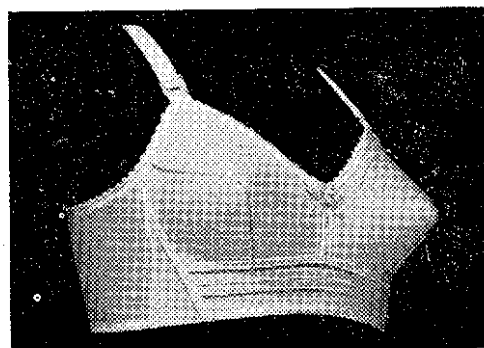
Teléfonos: 2-6166 — 2-2744

Apartado 1367

Panamá, R. de P.

Haga de su silueta, una Silueta Leonisa...

*Blusas y
Brasieres
de la
más alta
calidad*



Leonisa

EL BRASIER QUE **(SÍ)** MODELA

de Venta en los más importantes Almacenes de la República

¿QUE ES CARIDAD?

*...es darse sin reservas
al prójimo por Amor a Dios!
Es entrega, es sacrificio,
es amor y comprensión...!*

*...es con palabras cariñosas
un buen consejo brindar,
y con sonrisa en los labios
siempre, siempre estimular...!*

*...es con gesto amable
poder siempre tratar,
es poseer a Cristo
y poderlo proyectar...!*

Julietta Isabel



No basta más que el sonido casi inaudible en un interruptor eléctrico para que las industrias, fábricas, negocios, escuelas y hogares inicien la ardua e ininterrumpida labor cotidiana. La energía eléctrica es silente, más su poder se hace sentir en la iluminación de las calles, en el movimiento de grandes maquinarias, en el interior de los edificios y en fin, en todo lo que nos rodea.

Estos son los resultados positivos de una serie de planes cuidadosamente elaborados por la Compañía Panameña de Fuerza y Luz, en su preocupación de llevar a todos los rincones de nuestro medio las facilidades y conveniencias 24 horas diarias.

Por tanto, un INTERRUPTOR ELECTRICO, cualesquiera sea su forma exterior, da paso a la energía y al poder que la comunidad necesita para su desarrollo y progreso.

La. Panameña de Fuerza y Luz
Compañía de Electricidad de Panamá

Escribe:

Moisés Tejeira

EL G A L L E R O

—Se conoce que van a comenzar las riñas de gallos. **Bajura** está en el pueblo.

Este es el comentario que hacen los penonomeños a finales del mes de diciembre.

Terminaron las fiestas marianas que tanto celebran los zaratinos. La estación seca afirma su soberanía en el pueblo y el campo. Las casas están recién barnizadas y pintadas. Hay florecencias de marañones y mangos, la yerba del llano aún no ha perdido su clorofila por falta de agua. Los muchachos lanzan al aire las flores de sus cometas que ascienden por el alargado y sutil pedúnculo del hilo.

Hacen su aparición en el poblado los gallos de riña, veteranos unos de la pasada temporada, nuevos los más, con óptimo fruto de campeones por ser productos de la más escrupulosa selección.

Los patios se llenan de las aves reñidoras de múltiples colores: colorados, cenizos, giros, blancos, pintos, algunos de definiciones que se escapan de la gama ortodoxa, como los llamados "penitentes". Las madrugadas se pueblan de los estri-

denes toques que lanzan los gallos por los clarines de sus gargantas.

El campesino que tuvo a su cuidado el gallo del compadre o del patrón, lo trae con una rústica cuerda a la pata que luego el amo cambia por una amarra de "traba", técnicamente preparada. El ave de riña cambia sin solución de continuidad la rama del árbol campesino desde el que atisbó y anunció la aurora, por el "banquillo" al cual debe adaptarse. Inicia entonces su nueva vida de gladiador. Pica durante las primeras horas el grillo que aprisiona su pata en un frustrado intento de liberarse. A poco se adapta y asume una actitud de espera.

El "cuidador" comienza el mismo día a preparar al ave para los futuros encuentros. Recorta dentro de los cánones consagrados, su abundante melena de plumas, lo que despoce al gallo de su belleza silvestre. Con una navaja le rebana la cresta y las barbas carnosas, hace un corte a las alas y un arreglo a la cola.

Después de esta transformación viene la rebaja de peso, la que se obtiene por el más estricto cuido. El ave debe ser asoleada por determinado tiempo todos los días. Se le sirve maíz en la mañana y en la tarde y se le cuentan los "tragos" de agua que debe tomar para eliminar gordura o para mantener el peso justo. Diariamente se le pesa en una balanza.

Parte no menos importante del cuido es el "correteo". El "cuidador" toma en sus manos un gallo, por lo general descalificado ya para las riñas, lo acerca al reñidor, el que se alza en continuos brincos para darle alcance con su pico, le da vueltas y más vueltas, se lo pasa por entre las piernas y cuando juzga que el ejercicio es bastante, lo suspende.

Hay también el "tope", consistente en una riña simulada. Se sueltan dos gallos para que peleen, mas con las espuelas embotadas por tacos de papel que las hace inofensivas.

A lo largo del entrenamiento, el gallo está privado totalmente de sus satisfacciones de dueño de serrallo de que disfrutó en su vida campestre y a la que volverá más tarde para continuar su especie de campeadores.

Una vez que el gallo se encuentra en condiciones para enfrentarse a un rival, se le lleva a la gallera. Si encuentra contendor de su peso, lo que se comprueba con una balanza del todo igual a la que aparece en manos de la justicia estatutaria, hay concierto de pelea. Se cruzan apuestas "por dentro", es decir, formales, que se depositan en manos del juez de gallera, que debe ser un experto conocedor del deporte en pleno goce de la confianza de los fanáticos del sangriento torneo. Y hay

también apuestas "por fuera", hechas las más "de palabra", vociferadas al ritmo de las incidencias de la riña. Los más entusiastas dan gabelas a veces de vertiginosa desproporción. Y por ser las riñas de gallo cosa tradicional, en la gallera se habla de "pesos", no de balboas ni de dólares.

El gallero penonomeño por antonomasia es sin duda **Bajura**. ¿Para qué dar su nombre si los mismos familiares suyos lo han olvidado? **Bajura** ha desplazado totalmente la gracia cristiana y el apellido del más gallero de los galleros de mi pueblo.

Bajura es ebanista de profesión y cuidador de gallos de afición. Bien pudiera también decirse lo contrario: que es lo primero de afición y lo segundo de profesión.

Diestro artesano, encuentra siempre trabajo en Panamá o en la Zona del Canal. Pero quienes lo conciertan con conocimiento de sus costumbres, saben que **Bajura** dará todo lo que pueda de su artesanía sólo de mediados de abril a fines de diciembre.

Es **Bajura** hombre sin otro vicio que el de los gallos. Sus jornales son buenos por que buena es la calidad de su trabajo. Economiza lo más que puede de su salario y una vez que la brisa norte comienza a soplar, como los antiguos marineros helénicos al oír los cantos de las sirenas, abandona todo en pos de sus gallos.

Se presenta entonces ante el patrón y con todo desembarazado y sin excusa alguna, expresa su firme propósito de dejar el trabajo ese mismo día.

El patrón que conoce sus hábitos sonríe, tramita el pago y le dice:

—Cuando se acaben los gallos, vuelve.

Bajura acomoda en una maleta sus bártulos, cancela el alquiler de su cuarto y se va por los lados del mercado en busca del bus que ha de reintegrarlo a su querida penonomeña.

Pasa la temporada de las riñas. Los días se hacen opacos y cálidos. El aliento de las quemadas preconiza la proximidad de las siembras. Las chorotecas de modesto plumaje desgranaban las siete notas de sus flautas. Los cocorrones se desgañaban en demanda de lluvia. Los gallos sobrevivientes de los encuentros son llevados de nuevo a los campos, algunos tuertos, otros quebrados, sanos los menos. Muchos no regresan el año siguiente, pero en su lugar vienen sus hijos, herederos de sus bríos y ferocidad para la lucha.

Bajura arregla su maleta y se mete en un bus, de regreso a Panamá, donde fijamente ha de conseguir trabajo en una fábrica de muebles, porque es tan diestro ebanista como fanático gallero.

no diga café, diga **CAFE DURAN**



COPA

ORGULLOSAMENTE PANAMEÑA



ANUNCIA SU FAMOSO VUELO A DAVID EL BARU

LOS MIERCOLES, VIERNES
Y DOMINGOS

SALE DE TOCUMEN: 3 p.m.
SALE DE DAVID 5 p.m.

Y COMO SIEMPRE NUESTROS VUELOS
DIARIOS DE LA MAÑANA

EXCURSIONES ESPECIALES

A: SAN ANDRES
CALI - MEDELLIN
BARRANQUILLA
CARTAGENA
Y
SAN JUAN DE PUERTO RICO

Para Informes dirijase
a
Guillermo Rodriguez

TELEFONOS:

PASAJES: 5-0354 y 5-0350
Carga: 5-0353



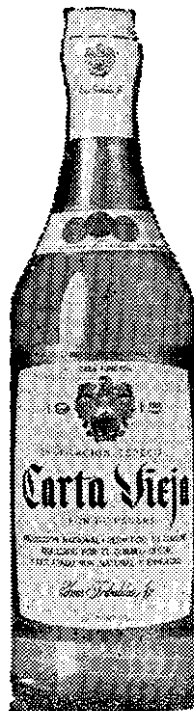
SOLO COPA LE BRINDA LA
OPORTUNIDAD DE DISFRU-
TAR DE UN

Maravilloso Fin de Semana en el Boquete

HOY COMO AYER....

Carta Vieja

EL RON DE PANAMA



Siempre Sabe Bien!

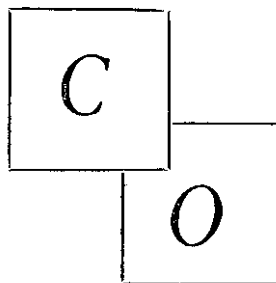
Ayer y hoy, CARTA VIEJA ES el producto de cañas cultivadas con esmero en cañaverales propios, sembradas y seleccionadas especialmente para que solo las mejores lleguen a Ud. convertidas en el delicioso RON.

Carta Vieja

SIEMPRE SABE BIEN...!

EL RON DE PANAMA

Dé calidad a sus fiestas con una
bebida de calidad!



Mason, S. A.

*La
Primera
Empresa
Distribuidora
del
País*

Apartado Postal
5212

Calle F. Clement
Panamá, R. de P.

Teléfonos:
5-2228
5-2229

El Gran Tesoro Escondido

*Un gran tesoro escondido
encontraron en Chiriquí,
y yo digo para mí
que alguno se lo ha cogido.*

*Hay cosas que al parecer
parecen ser y no siendo;
otras cosas estamos viendo,
que no se pueden creer.
Cómo puede suceder
que anunciado haya sido,
y por radio se ha esparcido
casi en el mundo entero,
hoy se desmiente el dinero
del gran tesoro escondido.*

*A muchos nos da qué hacer
la oficial información.
Ha quedado por conclusión
verlo desaparecer;
queriendo dar a entender
que otro caso ha sucedido:
que tal hallazgo no ha habido,
sino la muerte de un chiflado,
porque ya se habían guardado
el gran tesoro escondido.*

*Si esto fuera una mentira,
¿éste por qué se mató?
Por eso es que digo yo
que la trama es conocida.
Complot de personas vivas
y un tremendo descuido
pasa desapercibido,
y no habiendo asegurado,
porque ya se habían guardado
el gran tesoro escondido.*

*Esta muerte sospechosa
de Van Steck el denunciante.
Una muerte terminante
y una muerte maliciosa.
Millones no es poca cosa,
más, en oro bien pulido,
esto nos da motivo
a sospechar demasiado
porque ya se habían guardado
el gran tesoro escondido.*

*Por radio fue anunciado
que eran seis toneladas
las que fueron encontradas
en el túnel explorado.
El mundo entero fue asombrado
de lo que se había obtenido.
Yo no sé por qué motivo
todo se ha vuelto un enredo,
y hoy resulta ser agüero
el gran tesoro escondido.*

En TIERRA Y DOS MARES de enero de 1964, (No. 18) publicamos bajo el título de LA LEYENDA DEL TESORO DEL RIO CANDELA, la auténtica relación sintetizada del fabuloso hallazgo en 1937, de un cuantioso tesoro de oro, dizque perteneciente a la perdida mina aurífera del Tisingal. Ese hallazgo imaginario se desvaneció con el suicidio del fantástico descubridor. Conmovió tanto a la nación este suceso trágico, que la Musa popular se apoderó del tema y un versificador de nombre Modesto Pinto Villarreal vertió en décimas el relato, conforme lo ofrecemos a continuación, con el título que el autor escogió.

*Dicen que tenía el sello
de la Corona española.
También se corrió la bola
de algunas armas con ello.
Produjo todo aquello
al pueblo gran regocijo
porque ya esto era motivo
de progreso en la nación,
quedó por equivocación
el gran tesoro escondido.*

*Un desafío se produjo
entre Sagel y Mejía,
porque Terán sostenía
lo que Sagel le sostuvo
en un telegrama crudo
aclarando lo ocurrido,
porque los tres habían sido
los que le habían engañado,
porque ya se habían guardado
el gran tesoro escondido.*

Por la trascripción,

E. J. Castellero R.



Si viajar piensa Ud.
Recuerde que la
FABRICA DE
BAULES Y MALETAS
HERCULES
le proporciona equipaje
fuerte y a precio razonable.

Ave. Nacional Nº 28

Tels: 5-0378 — 5.0379

Además — Reparaciones — Iniciales y Llaves

IMPRENTA

Gómez

Un nombre sinónimo
de calidad y buen gusto

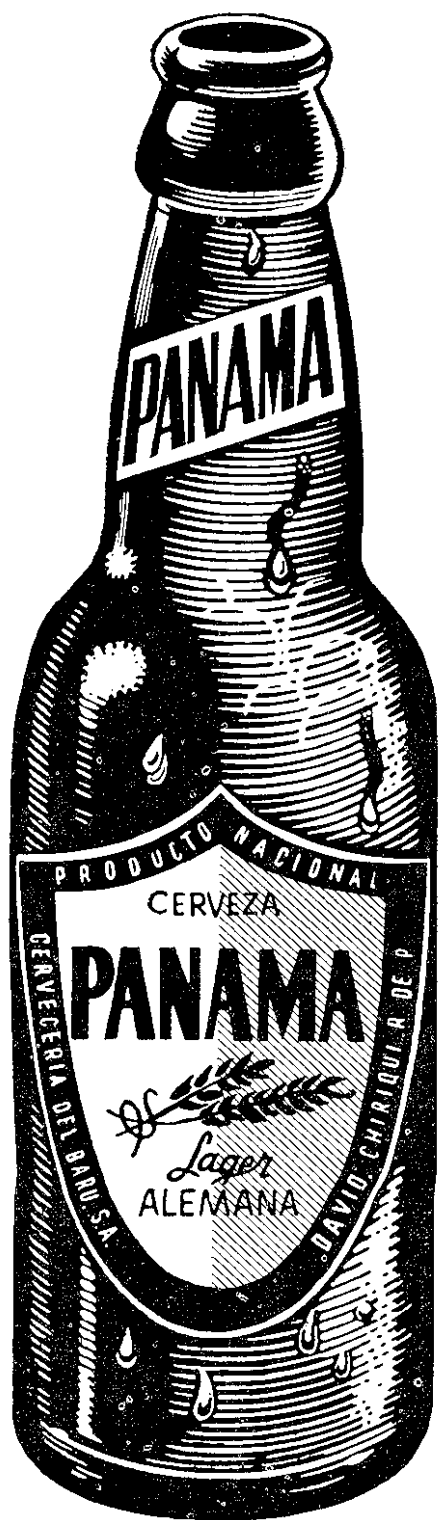
AVE CENTRAL 7 47

PANAMA, R DE P

INVITACIONES

MATRIMONIOS

BAUTIZOS



qué buena que está...

CERVEZA PANAMA

Todo el mundo en Panamá
puede escoger la mejor cerveza
y prefiere Panamá
por su sabor, calidad y pureza.

Mi Cerveza Panamá
se está imponiendo por todas partes
por ese sabor que tiene
de la Cerveza que es más Cerveza

Por eso los panameños
prefieren siempre la Panamá.

Mi cerveza está
requetebuena
es mi Panamá...
...qué buena!



CERVECERIA DEL BARU, S. A.

DAVID, CHIRIQUI, R. de P.

No Pierda Esta Oportunidad Para Superarse

Unase a los
hombres y
mujeres de
visión



Dale Carnegie
autor del libro
"Cómo Ganar
Amigos"

Inscribiéndose
en el mundial-
mente famoso
curso

BENEFICIOS OFRECIDOS POR EL CURSO

- ★ Incremento de Valor y Confianza
- ★ Hablar con mayor soltura y efectividad
- ★ Ganar más amigos
- ★ Suprimir las preocupaciones
- ★ Mejora de su memoria
- ★ Descubrir la magia del entusiasmo
- ★ Desarrollo de su personalidad
- ★ Ser un ejecutivo más eficaz

52 AÑOS DE EXPERIENCIA

- ★ Más de 1 Millón de Graduados en el mundo entero.
- ★ Más de 700 personas graduadas en Panamá en 3 años

....Queda Ud. cordialmente invitado a que asista sin cargo ni compromiso a cualquiera de las Sesiones Demostrativas que se llevarán a cabo en estas fechas en el Hotel Panamá Hilton:

Grupo DC-31 Viernes 7 de Agosto

Grupo DC-32 Lunes 7 de Septiembre

CURSOS DALE CARNEGIE

Representantes para Panamá

SUPER, S. A.

(Instituto de Superación Personal)

Para mayores informes:

Teléfono 3-6837

Apartado Postal 4816

QUIERE USTED CONTAR ALGO . . . QUE LE HA PASADO A USTED . . . ?

A cargo de Laritza Beral

- ¿Le ha pasado a usted algo interesante... que usted considere digno de contarse...? Pues bien, escríbalo y en viénoslo... y aquí se lo publicaremos.



Del Sr. Paco Moreno,
Propietario del
MERCADO BATURRO,
hemos recibido
lo siguiente:

"...No puedo dejar de exteriorizar los múltiples beneficios que he logrado del Curso Dale Carnegie.

El entusiasmo, y el valor y la confianza adquiridos sesión tras sesión han fortalecido en forma vigorosa todos mis actos. De las enseñanzas aprendidas en este Curso considero a mi juicio la más importante la de "Relaciones Humanas". Estos principios aplicándolos con sinceridad y honradez me han dado resultados positivos. Por ejemplo: En mi hogar, tanto a mi esposa como a mis hijos les he procurado un ambiente cordial. Ya no me esperan como el esposo regañón, ni el papá de cara agria, ahora me esperan como al buen amigo o como al mejor confidente.

En mi trabajo he logrado un éxito verdaderamente halagador, mis ventas las he duplicado según los últimos informes. Y este triunfo, lo atribuyo en gran parte al aprecio individual que hago de cada cliente. Yo considero a mis clientes no como tales, sino como mis verdaderos amigos y lo hago con toda sinceridad y aprecio. El tener relaciones con el público es una forma humana de guardar respeto. Pero el verdadero factor que ha contribuido enormemente a los halagadores resultados obtenidos proviene del equipo de trabajadores a mi cargo, que desde sus puestos me ayudan a hacer realidad esta práctica.

Todo esto me ha permitido meditar profundamente en la consideración que debemos tener por cada una de las personas que nos rodean. Creo firmemente que el mejor estímulo que puede dárseles es tratarlos como los seres humanos que son y formar en compañía de ellos un ambiente de camaradería, pues así estaremos sembrando la semilla de la comprensión y cosechando los frutos de la verdadera hermandad".

Ultraje a la Lengua Nacional

por Pedro J. Mérida
Cañazas, Veraguas

Siempre se nos enseñó que la lengua nacional era un símbolo de la Patria y nos hemos levantado considerándola así: símbolo de la Patria tan valioso y tan significativo como la Bandera, el Himno, el Escudo, etc.

Sin embargo, el patriotismo panameño se circunscribe exclusivamente a la Bandera Nacional dándole poca importancia a los demás.

Queremos que la Enseña Patria flamee en el territorio panameño que los norteamericanos han arrendado al gobierno de la República con motivo de la construcción del Canal Interoceánico y por este elevado propósito se ha derramado sangre y se han ofrendado vidas de jóvenes valientes, pero, ni a los gobiernos ni a la ciudadanía les interesa que nuestro idioma sea considerado como artículo de poca monta por quienes viven en Panamá y muy especialmente por quienes vienen a Panamá, tierra de promisión a gozar de sus privilegios, a redimirse económicamente y a obtener las consideraciones, las comodidades y una anchurosa existencia que, en sus países de procedencia, jamás, jamás habrían logrado.

Cuando vamos a Estados Unidos o a Inglaterra nadie es capaz de pensar que debemos hablar en español u obligar a que se nos conteste en español. Sería de ingenuos pretenderlo.

Sin embargo, en las ciudades de Panamá, Colón y Bocas del Toro, el problema es distinto.

Aquí en nuestro propio suelo, en esta tierra de Bastidas que nos legó un idioma envidiable, rico y populoso, los habitantes de color y de otros países extranjeros, tratan de imponernos su lengua, abusando de nuestra tolerancia y de nuestra hospitalidad.

Recuerdo que tuve necesidad de comprar una bolsa de papel en la ciudad de Colón. Recurrí a la primera tienda que encontré en una esquina. Pregunté al dependiente o dueño por el artículo que buscaba y, en forma seria y huraña, sin pensar que vivía en Panamá este pueblo noble que le daba hospitalidad y le daba la pitanza que allá en su tierruca quizás la obtendría con racionamiento, me respondió: "NO SPEAK SPANISH".

Que en nuestro propio Panamá donde la lengua de Cervantes es símbolo glorioso de la Patria, un negro conteste a un panameño en forma tan burda, es algo muy duro, algo muy lamentable, algo que debía purgarse en una cárcel.

Me informaba un Inspector de Educación de que en Bocas del Toro, las clases tienen que darse en inglés porque así lo exigen los padres de familias, en mayoría, negros.

Y esto es admitido con la mayor naturalidad.

En las ciudades de Panamá y Colón muchos avisos comerciales se expresan, primero en inglés y luego en español. En determinados casos, únicamente en inglés.

Cuando usamos los camiones para pasajeros que hacen el recorrido por las calles de la ciudad de Panamá, los moradores de Calidonia, San Miguel y otros barrios de gente de color que suben a ellos, se dedican a hablar su inglés sin el menor temor de ofender la dignidad de un pueblo que tiene el idioma español como su símbolo.

¡Oh democracia, cuántos desmanes, cuántas injusticias, cuántos ultrajes se cometen en tu nombre!

¿Por qué los gobiernos no toman actitudes valientes ante esta ofensa a la Patria? ¿Por qué los estudiantes, los jóvenes, los universitarios no se levantan contra el ultraje que se infiere al idioma nacional que es símbolo de la Patria al postergársele en forma tan humillante por el idioma inglés por gente de color que deberían respetarlo, acatarlo y preferirlo?

¿Por qué el Ministerio de Educación no obliga a los bocatoreños a hablar el idioma nacional, prohibiendo terminantemente el establecimiento de escuelas primarias donde las enseñanzas se impartan en inglés?

Para toda Superficie

PINTE MEJOR CON

Pabco

Fácil de aplicar

y acabado perfecto

más de 1300 colores a su disposición

MARIO GALINDO Y CIA. S. A.

Tels: 2-2219 — 2-2154

Ave. Eloy Alfaro 15-33



**Ponga su dinero
donde
obtendrá
mejores
resultados!**



BN



CUENTAS DE AHORROS • PRE-
TAMOS • CHEQUES VIAJEROS
CARTAS DE CREDITO • GIROS

BANCO NACIONAL DE PANAMA

*sirve en todos los
aspectos de la
economía del país!*